

Viktor

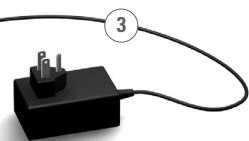
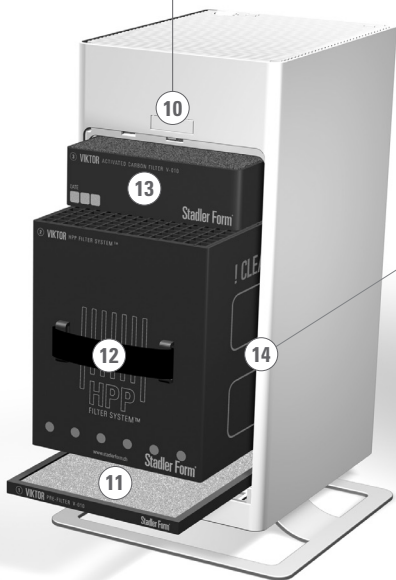
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning



Stadler Form®

Viktor







○.....○
«INTERNATIONAL PATENT APPLICATION PENDING»

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftreiniger Viktor erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftreiniger
2. Luftreiniger Tür
3. Adapter zu Luftreiniger
4. Fuss aus Zink
5. Ein/Aus-Schalter
6. Knopf für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
7. Knopf für die Bedienung des Timers
8. Statuslampe HPP
9. Knopf für den Nacht-Modus
10. Duftstoffbehälter
11. Vorfilter
12. HPP Filter
13. Aktivkohlefilter
14. HPP Filter Arretierung

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftreiniger nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m

einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.

- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Funktionsübersicht

Vorfilter Der Vorfilter nimmt grobe Staubpartikel und Verschmutzungen aus der Luft auf und schützt somit die nachfolgenden Filter vor grober Verschmutzung und optimiert somit deren Funktionalität. Der Vorfilter kann je nach Bedarf abgesaugt werden. Da das Filtermaterial mit der Zeit verschlissen wird, sollte der Filter ca. alle 6 Monate ersetzt werden.

HPP™ Filter System Der HPP™ Filter ist das Herzstück des Luftreinigers. Er filtert Viren, Bakterien Feinstaub, Pollen, Ausscheidungen von Staubmilben und Schimmelpilze aus der Raumluft. Seine hohe Effizienz ist durch den Einsatz von äusserst kraftvollen Magnetfeldern gewährleistet.

Aktivkohlefilter Der Aktivkohlefilter kann in der Luft vorhandene Gase (schlechte Gerüche oder Tabakrauch) adsorbieren und somit aus der Luft filtern. Seine Kapazität ist begrenzt, darum sollte der Filter je nach Belastung der Luft durch schlechte Gerüche und Tabak, ca. alle 6 Monate ersetzt werden. Sollten sie vor Ablauf der 6 Monate bemerken, dass schlechte Gerüche nicht mehr genügend eliminiert werden, ist dies ein weiteres Anzeichen, dass der Filter gewechselt werden soll.

Duftstoff-Schublade Das Vlies der Duftstoffschublade kann mit einigen wenigen Tropfen Duftstoff beträufelt werden (max. 1-2 Tropfen). Danach verströmt Viktor die Duftstoffe in die Raumluft und erzeugt ein ideales wohlfühl Klima. Achtung: Duftstoffe können Kunststoff angreifen und zerstören, wenn Sie in einer zu grossen Dosierung verwendet werden. Darum bitten wir Sie maximal 1-2 Tropfen aufs Vlies zu träufeln und diesen Vorgang erst zu wiederholen, wenn diese Duftstoffe aufgebraucht wurden. Bei Zweifel bitte die Duftstoffschublade und das Vlies ausspülen und nachtrocknen.

Geschwindigkeitsstufen Der Luftreiniger verfügt über 5 verschiedene Geschwindigkeitsstufen für verschiedene Einsatzbereiche:

- Stufe 1 sehr leise – z.B. für Schlafzimmer in der Nacht
- Stufe 2 leise – für Schlafzimmer oder für kleinere Räume
- Stufe 3 für den Dauerbetrieb am Tag in kleineren Räumen (25m²)
- Stufe 4 für den Dauerbetrieb am Tag in grösseren Räumen (bis 50m²), z.B. offene Küchen/Wohnzimmer
- Stufe 5 Schnelllauf – dient der schnellen Luftreinigung oder der Reinigung extrem verschmutzter Luft

Timer Das Gerät schaltet je nach Wunsch nach 2h, 4h oder 8h automatisch ab. Ideal für die Luftreinigung, wenn man das Haus bzw. die Wohnung verlässt, die Luft jedoch trotzdem in dieser Zeit noch reinigen lassen möchte. Das Gerät kann auch ohne Timer verwendet werden und ist für den Dauerbetrieb geeignet.

Nacht-Modus Viele Geräte haben heute LED Lämpchen verbaut, welche für den Betrieb in einem Schlafzimmer in der Nacht nicht geeignet sind. Mit dem Nacht-Modus wird die Leuchtintensität auf ein angenehmes Niveau reduziert.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie den Viktor Luftreiniger an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie den Adapter (3) an einer geeigneten Steckdose an.
2. Öffnen Sie das Gerät auf der Rückseite (durch Drücken auf die «Push to open» Aufschrift). Entfernen Sie die Schutzfolie um den Aktivkohlefilter (13). Bitte überprüfen Sie, ob die HPP Filter Arretierungen (14) in horizontaler Position stehen (gem. Abbildung). Sollte dem nicht so sein, bitte die Arretierungen in horizontale Position bringen um den HPP Filter zu sichern.
3. Nehmen Sie anschliessend das Gerät in Betrieb indem Sie den Ein-Ausschalter drücken (5).
4. Durch Drücken des Knopfes für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe (6) können Sie die Geschwindigkeitsstufe und somit die Reinigungsleistung (Volumen pro Stunde) verändern (ein blaues Licht für Stufe 1, zwei blaue Lichter für Stufe 2, etc.).
5. Mit dem Timer können Sie die gewünschte Reinigungsdauer einstellen. Drücken Sie dafür den Knopf für den Timer (7). Sie können zwischen den folgenden Dauern wählen: 2h, 4h oder 8h. Wollen Sie den Timer nicht benutzen, können Sie den Luftreiniger im Dauerbetrieb betreiben (kein LED Lämpchen brennt).
6. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können Sie die Leuchtintensität durch Drücken der Taste für den Nacht-Modus (9) reduzieren. Der Nacht-Modus kann durch das nochmalige Drücken der Taste wieder ausgeschaltet werden.
7. Sie können mit dem Viktor Luftreiniger Duftstoffe im Raum verteilen lassen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen nehmen Sie den Duftstoffbehälter (10) aus der Halterung. Geben Sie nun maximal 1-2 Tropfen des Duftstoffes in den Behälter und setzen Sie diesen wieder an den dafür vorgesehenen Platz. Möchten Sie den Duftstoff wechseln, können Sie den Duftstoffbehälter und das Vlies unter fliessendem Wasser auswaschen.

Reinigung der Filter

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Adapter aus der Steckdose ziehen.

Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur Reinigung des Vorfilters können Sie diesen vorsichtig mit dem Staubsauger reinigen. Der Filter sollte alle 6 Monate ersetzt werden.
- Im HPP Filter setzen sich mit der Zeit Partikel, Viren und Bakterien ab. Sie sollten diesen Filter daher alle zwei Monate unter fliessendem kaltem Wasser auswaschen. Genaue Instruktionen zur Reinigung des HPP Filters finden Sie auf der linken Seite des HPP Filters. Bitte halten Sie sich genau an die angegebenen Trocknungszeiten!
- Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden und ist nach ca. 6 Mona-

ten spätestens zu ersetzen. **Auf dem Aktivkohlefilter ist ein Feld für das Datum aufgedruckt. Bitte notieren Sie darauf das Datum der Inbetriebnahme des Filters. Nach Ablauf von 6 Monaten ab dem notierten Datum sind Aktivkohle- und Vorfilter zu ersetzen. Sie erhalten dazu das Kombi Filter Pack V-010 bei Ihrem Haushaltsgeräte Händler.**

Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Technische Daten

Leistung (5 Stufen)	10-34 Watt
Abmessungen	196 x 451 x 246 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 5,5 kg
Abschaltautomatik	2h, 4h, 8h
Schalldruckpegel	kleiner als 26dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/ WEE / RoHS

Technische Änderungen vorbehalten



Congratulations! You have just acquired the exceptional Air purifier «Viktor». It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Purifier
2. Purifier door
3. Adapter
4. Zinc foot
5. On/off switch
6. Speed level button
7. Timer button
8. HPP filter monitoring light
9. Night-mode button
10. Fragrance dispenser
11. Pre-filter
12. HPP™ filter
13. Activated carbon filter
14. Locking mechanism for the HPP filter

Important safety instructions

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the humidifier only under supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use this air purifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability

- during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
 - Do not store or operate the appliance outdoors.
 - Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).

Functional overview

Preliminary filter The preliminary filter removes large dust particles and pollutants from the air, thereby protecting the secondary filter from severe soiling and optimising its functionality. The preliminary filter can be vacuum-cleaned when the need arises. Because the filter material becomes worn in the course of time, the filter should be replaced at approximately 6-month intervals.

HPP™ Filter System The HPP™ filter is the heart of the air purifier. It filters out viruses, bacteria, fine dust, pollen, dust mite excretions and mould fungi from the room air. Its high efficiency is ensured by the use of extremely powerful magnetic fields.

Activated carbon filter The activated carbon filter is able to adsorb airborne gases (unpleasant odours or tobacco smoke) thereby filtering them out of the air. Its capacity is finite therefore the filter should be replaced at approximately 6-month intervals depending on the level of air contamination caused by unpleasant odours and tobacco smoke. Should it become apparent, even before the end of the 6-month period, that the unpleasant odours are no longer being adequately eliminated, this is a further indication that the filter should be replaced.

Fragrance compartment The fragrance compartment fleece may be moistened with a few drops of fragrance (max. 1-2 drops). Viktor will then give off the fragrance into the room air, generating an agreeable ambiance. Please note: if used in excess, fragrances may attack and damage plastic. Therefore, please add no more than 1-2 drops to the fleece, and do not add any more until the first fragrance is used up. If in doubt, please wash out and dry the fragrance compartment and fleece.

Speed levels The air purifier has 5 different speed levels for different applications:

- Level 1 very quiet – e.g. for bedrooms overnight
- Level 2 quiet – for bedrooms or smaller rooms
- Level 3 for continuous daytime use in smaller rooms (25m²)
- Level 4 for continuous daytime use in larger rooms (up to 50m²), e.g. open-plan kitchen/living room
- Level 5 high-speed – for quick air purification or purification of heavily polluted air

Timer The appliance switches off automatically after 2, 4 or 8 hours as you wish. Ideal for air purification when you leave the home but would like to have the air purified in your absence. The appliance can also be used without the timer and is suitable for continuous operation.

Night mode Today, many appliances incorporate LED lights which are unsuitable for night-time use in a bedroom. In night mode, the light intensity is reduced to a pleasant level.

Preparation for use/operation

1. Place the Viktor air purifier on a flat surface in the desired area. Plug the adaptor (3) into a suitable electric socket.

2. Open the appliance on the back side (by pressing on the labeling «Push to open»). Remove the protective membrane from the activated carbon filter (13). Please check whether the locking elements of the HPP filter (14) are in a horizontal position (as shown in the figure). If this is not the case, please move them until the locking elements are in a horizontal position to secure the HPP filter.
3. Then switch on the appliance by pressing the on/off switch (5).
4. You can adjust the speed and thus the purification rate (volume per hour) by pressing the speed level selector switch (6) (one blue lamp for level 1, two blue lamps for level 2, etc.).
5. You can use the timer to set the desired cleaning time. To do this, press on the timer button (7). You can choose between the following periods: 2 hours, 4 hours or 8 hours. If you do not wish to use the timer, you may run the air purifier in continuous operation (no LED lamps illuminated).
6. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you may reduce the light intensity by pressing the night mode button (9). The night mode can be switched off by pressing the button once again.
7. You may use the Viktor air purifier to distribute fragrances in the room. Please be as economical as possible in the use of fragrances, because excessive quantities may lead to malfunctions and damage to the appliance. To use fragrances, remove the fragrance container (10) from its mounting. Place no more than 1-2 drops of fragrance in the container and replace it in its designated position. If you wish to change the fragrance, you can wash out the fragrance container and fleece under running water.

Cleaning the filter

Prior to any maintenance work and after each use, switch off the appliance and withdraw the adaptor from the socket.

Never immerse in water (risk of short circuit).

- External surfaces should only be wiped off with a damp cloth and then dried well.
- The preliminary filter can be cleaned carefully with a vacuum cleaner. The filter should be changed at 6-month intervals.
- Fine particles, viruses and bacteria accumulate in the HPP filter over the course of time. You should therefore wash out this filter under cold running water at 2-month intervals. Please find the detailed cleaning instructions for the HPP filter on the left-hand side of the HPP filter. It is absolutely necessary to strictly observe the stated drying periods!
- The activated charcoal filter cannot be cleaned and should be replaced at intervals of no more than 6 months. **A space in which to record the date is printed on the activated charcoal filter. Please enter the filter fitting date. Six months after the recorded date, replace the activated charcoal and preliminary filters. The Combi Filter Pack V-010 is available from your household appliance dealer for this purpose.**

Repairs/disposal

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).

- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Specifications

Power (5 speed levels)	10-34 Watt
Dimensions	196 x 451 x 246 mm (width x height x depth)
Weight	ca. 5,5 kg
Shut off timer	2h, 4h, 8h
Sound level	<26dB(A)
Complies with EU regulations	CE/ WEE / RoHS

All rights for any technical modifications are reserved



Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe purificateur d'air Viktor . Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Purificateur
2. Purificateur ouverture
3. Adaptateur
4. Pied en zinc
5. Interrupteur marche-arrêt
6. Bouton pour vitesses
7. Bouton programmeur
8. Lumière de contrôle pour filter HPP
9. Bouton pour mode nuit
10. Tiroir à parfum
11. Préfiltre
12. Système de filtre HPP™
13. Filtre avec du charbon actif
14. Mécanisme d'arrêt du filtre HPP

Conseils de sécurité importants

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ce purificateur d'air à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m).
- Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne

pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.

- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).

Aperçu des fonctions

Préfiltre Le préfiltre retient les grosses particules de poussière et la pollution de l'air et protège ainsi les filtres suivants des grosses particules tout en optimisant leur fonctionnement. Le préfiltre peut être nettoyé à l'aspirateur si besoin est. Étant donné que le matériau filtrant s'use avec le temps, le filtre doit être remplacé tous les 6 mois environ.

Système de filtre HPP™ Le filtre HPP™ est la pièce maîtresse du purificateur d'air. Il filtre les virus, les bactéries, les fines poussières, le pollen, les excréments d'acariens et les moisissures de l'air ambiant. Des champs magnétiques très puissants assurent sa haute efficacité.

Filtre avec du charbon actif Ce filtre peut adsorber les gaz présents dans l'air (odeurs désagréables ou fumée de tabac) et ainsi filtrer l'air. Sa capacité étant limitée, le filtre doit être remplacé tous les 6 mois environ selon la quantité d'odeurs désagréables et de tabac présente dans l'air. Si vous remarquez que les mauvaises odeurs ne sont plus éliminées correctement avant écoulement des 6 mois, cela est un signe supplémentaire indiquant que le filtre doit être remplacé.

Tiroir à parfum Le non-tissé présent dans le tiroir à parfum peut être arrosé de quelques gouttes de parfum (1-2 gouttes max). Viktor répand ensuite le parfum dans l'air ambiant et diffuse un climat de bien-être idéal. Attention : les parfums peuvent attaquer et dégrader le plastique lorsqu'ils sont utilisés en trop grosse quantité. Pour cette raison, veuillez n'appliquer qu'1 à 2 gouttes au maximum sur le non-tissé et ne répéter ce processus qu'une fois que le parfum est entièrement utilisé. En cas de doute, veuillez rincer et sécher le tiroir à parfum et le non-tissé.

Degrés de vitesse Le purificateur d'air dispose de 5 degrés de vitesse différents pour différents domaines d'utilisation :

- Degré 1 très doux – pour la chambre à coucher pendant la nuit par exemple
- Degré 2 doux – pour la chambre à coucher ou pour de petites pièces
- Degré 3 pour une utilisation continue dans la journée dans de petites pièces (25m²)
- Degré 4 pour une utilisation continue dans la journée dans des grandes pièces (jusqu'à 50m²), dans une cuisine ouverte ou une salle de séjour par exemple
- Degré 5 marche rapide – permet une purification rapide de l'air ou le nettoyage d'un air extrêmement pollué

Programmateur L'appareil peut s'arrêter automatiquement après 2h, 4h ou 8h selon les préférences. Cela est idéal lorsqu'on quitte la maison ou l'appartement et que l'on veut faire purifier l'air pendant ce temps. L'appareil peut également être utilisé sans programmeur et est approprié pour une utilisation continue.

Mode nuit Beaucoup d'appareils sont aujourd'hui équipés d'ampoules DEL qui ne sont pas appropriées pour une utilisation dans une chambre à coucher pendant la nuit. Avec le mode nuit, l'intensité de la lumière est réduite à un niveau agréable.

Mise en marche/Manipulation

1. Installez le purificateur d'air Viktor à l'endroit souhaité sur une surface plane. Branchez l'adaptateur (3) à une prise appropriée.
2. Ouvrez l'appareil au dos (en appuyant sur l'inscription «Push to open»). Retirez le film de protection autour du filtre à charbon actif (13). Vérifiez que les dispositifs d'arrêt du filtre HPP (14) sont en position horizontale (voir figure). Si ce n'est pas le cas, mettez les dispositifs d'arrêt en position horizontale de manière à bloquer le filtre HPP.
3. Mettez ensuite l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur (5).
4. En appuyant sur le bouton pour choisir le degré de vitesse (6) vous pouvez modifier le degré de vitesse et ainsi la vitesse de nettoyage (volume par heure) (une lumière bleue pour le degré 1, deux lumières bleues pour le degré 2 etc.).
5. Le programmateur vous permet de régler la durée de nettoyage souhaitée. Pour cela appuyez sur le bouton du programmateur (7). Vous pouvez choisir entre les durées suivantes : 2h, 4h ou 8h. Si vous ne souhaitez pas utiliser le programmateur, vous pouvez utiliser le purificateur d'air en continu (aucune lumière DEL ne s'allume).
6. Si l'intensité de la lumière vous dérange (dans la chambre à coucher par exemple), vous pouvez réduire l'intensité en appuyant sur le bouton pour le mode nuit (9). Le mode nuit peut être éteint en appuyant à nouveau sur le bouton.
7. Le purificateur d'air Viktor vous permet de diffuser du parfum dans la pièce. Veuillez utiliser le parfum avec parcimonie car un trop gros dosage peut conduire à un dysfonctionnement et à des dommages de l'appareil. Pour utiliser des parfums, décrochez le réservoir à parfum (10). Appliquez maintenant 1 à 2 gouttes de parfum au maximum dans le réservoir et remettez-le en place. Si vous désirez changer le parfum, vous pouvez rincer le récipient à parfum et le non-tissé à l'eau courante.

Nettoyage des filtres

Avant chaque entretien et après chaque utilisation, veuillez éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur de la prise. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).

- Pour un nettoyage extérieur, simplement frotter avec un chiffon humide et ensuite bien sécher.
- Vous pouvez nettoyer avec précaution le préfiltre à l'aspirateur. Le filtre doit être remplacé tous les 6 mois.
- Avec le temps, des particules, virus et bactéries se déposent dans le filtre HPP. Pour cette raison, il faut laver ce filtre toutes les deux mois à l'eau courante froide. Vous trouverez des instructions détaillées pour le nettoyage du filtre HPP sur le côté gauche du filtre HPP. Prière de respecter impérativement les temps de séchage indiqués!
- Le filtre avec charbon actif ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé tous les 6 mois au plus tard. **Un champ destiné à la date est imprimé sur le filtre avec charbon actif. Veuillez y noter la date de la mise**

en service du filtre. Après écoulement de 6 mois après la date inscrite, le préfiltre et le filtre avec charbon actif sont à remplacer. Vous recevrez pour cela le pack combi-filtre V-010 chez votre vendeur d'appareils ménagers.

Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Caractéristiques techniques

Puissance (5 vitesses)	10-34 Watt
Dimensions	196 x 451 x 246 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	ca. 5,5 kg
Interruption automatique	2h, 4h, 8h
Niveau de bruit	< 26dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE/ WEE / RoHS

Sous réserve de modifications techniques



¡Enhorabuena! Acaba de comprar un extraordinario purificador de aire Viktor. Estamos seguros de que mejora para usted el aire en los ambientes cerrados.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Purificadores de aire
2. puerta
3. Adaptador
4. Pie de cinc colado a presión
5. Interruptor encendido/apagado
6. Botón para la selección de la circulación del aire
7. Interruptor temporizador
8. Luz de control per filter HPP
9. Botón para la selección del modo nocturno
10. Cajón del aromatizante
11. Filtro previo
12. Sistema de filtro HPP™
13. Filtro de carbón activado
- 14 Dispositivo de retención para el filtro HPP

Advertencias de seguridad importantes

- Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.
- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato por lo tanto no está destinado a ser utilizado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o psíquicas disminuidas o bien que no tengan suficiente experiencia y/o conocimientos, una persona encargada de su seguridad tendrá que estar a su cuidado o bien enseñarles como se utiliza el aparato.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.
- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas

- No emplee el purificador de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico.
- No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- No ponga en funcionamiento el aparato, ni lo guarde al aire libre.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.

Resumen del funcionamiento

Filtro previo El filtro previo recoge las partículas de polvo e impurezas gruesas del aire, protegiendo así los siguientes filtros de la contaminación gruesa y optimizando con ello su funcionamiento. El filtro previo puede ser succionado en función de las necesidades. Debido a que el material del filtro se desgasta con el tiempo, es conveniente reemplazar el filtro aprox. cada 6 meses.

Sistema de filtro HPP™ El filtro HPP™ es el alma del depurador de aire. Filtra virus, bacterias, polvo fino, polen, excreciones de los ácaros del polvo y mohos del aire ambiente. Su alta eficiencia está garantizada por la utilización de campos magnéticos extraordinariamente potentes.

Filtro de carbón activado El filtro de carbón activado puede adsorber los gases presentes en el aire (malos olores o humo de tabaco) y filtrarlos así del aire. Su capacidad es limitada, por lo que conviene reemplazar el filtro aprox. cada 6 meses, dependiendo de la contaminación del aire por malos olores y tabaco. Si detectase usted antes de pasar los 6 meses que ya no se eliminan suficientemente los malos olores, esto sería otro indicio de la conveniencia de cambiar el filtro.

Cajón del aromatizante Pueden aplicarse un máx. de 1-2 gotas de aromatizante sobre el vellón del cajón de aromatizante. Viktor hará correr los aromatizantes por el aire ambiente creando así un clima de bienestar ideal. Atención: Los aromatizantes pueden atacar el plástico y destruirlo si se aplican en grandes dosis. Por eso rogamos no aplique más de 1-2 gotas sobre el vellón y no repita esta acción hasta que se hayan agotado esos aromatizantes. En caso de duda, lave el cajón del aromatizante y el vellón y séquelos.

Niveles de velocidad El depurador de aire ofrece 5 niveles de velocidad distintos para diferentes ámbitos de aplicación:

- Nivel 1 muy silencioso: por ejemplo para dormitorios por la noche
- Nivel 2 silencioso: para dormitorios o habitaciones pequeñas
- Nivel 3 para funcionamiento continuo de día en habitaciones pequeñas (25m²)
- Nivel 4 para funcionamiento continuo de día en habitaciones más grandes (hasta 50 m²), por ejemplo cocinas abiertas / salones
- Nivel 5 marcha rápida: sirve para purificar rápidamente el aire o para depurar aire muy contaminado

Temporizador El aparato se desconecta automáticamente a voluntad después de 2, 4 u 8 horas. Ideal para la depuración del aire cuando se abandona la casa pero se desea depurar el aire durante la ausencia. El aparato puede utilizarse también sin temporizador y es apto para funcionamiento continuo.

Modo nocturno Muchos aparatos incorporan hoy día luces LED que no

son aptas para el funcionamiento nocturno en un dormitorio. Con el modo nocturno, la intensidad de la luz se reduce hasta un nivel agradable.

Puesta en servicio / manejo

1. Coloque el depurador de aire Viktor en el emplazamiento deseado sobre un suelo liso. Enchufe el adaptador (3) en una toma de corriente adecuada.
2. Abra el aparato por la parte trasera (presionando sobre la inscripción «Push to open»). Retire la lámina protectora que rodea al filtro de carbón activo (13). Compruebe que los dispositivos de retención del filtro HPP (14) se encuentran en posición horizontal (según la imagen). Si no fuese el caso, coloque los dispositivos de retención en horizontal para asegurar el filtro HPP.
3. A continuación, ponga en marcha el aparato pulsando el botón de conexión-desconexión (5).
4. Pulsando el botón de selección del nivel de velocidad (6) puede usted cambiar el nivel de velocidad (luz azul para nivel 1, dos luces azules para nivel 2, etc.) y con ello la potencia de depuración (volumen por hora).
5. Con el temporizador puede usted ajustar la duración de la depuración. Pulse para ello el botón del temporizador (7). Puede usted escoger entre las siguientes duraciones: 2, 4 u 8 horas. Si no desea usted utilizar el temporizador, accione el depurador de aire en funcionamiento continuo (no se encenderá ninguna luz LED).
6. Si le molesta la luminosidad de las luces (por ejemplo en el dormitorio), puede usted reducir la intensidad luminosa pulsando la tecla del modo nocturno (9). Vuelva a pulsar la tecla y se desconectará el modo nocturno.
7. Puede usted distribuir aromatizantes por el aire ambiente con el depurador de aire Viktor. Le rogamos sea extremadamente ahorrativo al manejar aromatizantes, pues una dosis demasiado grande puede provocar disfunciones y daños en el aparato. Para utilizar aromatizantes, saque el depósito de aromatizante (10) de su soporte. Aplique un máximo de 1-2 gotas de aromatizante en el depósito y vuelva a colocarlo en su lugar previsto. Si desea cambiar el aromatizante, puede usted lavar el depósito de aromatizante y el vellón con agua corriente.

Limpeza de los filtros

Antes de cada revisión y después de cada uso, desconecte el aparato y desenchufe el adaptador de la toma de corriente.

Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).

- Para limpiarlo por fuera, frótelo únicamente con un paño húmedo y luego séquelo bien.
- Para limpiar el filtro previo puede usted utilizar con cuidado una aspiradora. Conviene reemplazar el filtro cada 6 meses.
- Con el tiempo, en el filtro HPP se acumulan partículas, virus y bacterias. Por eso, conviene lavar este filtro cada dos meses con agua corriente fría. Encontrará instrucciones más detalladas acerca de la limpieza del filtro HPP en el lado izquierdo del filtro. Le rogamos que se atenga exactamente a los tiempos de secado indicados.
- El filtro de carbón activado no se puede limpiar, y debe reemplazarse a lo más tardar tras aprox. 6 meses. **Sobre el filtro de carbón activado encontrará una casilla impresa para la fecha. Anote en ella la fecha**

de puesta en servicio del filtro. Una vez pasados 6 meses desde la fecha anotada, los filtros de carbón activado y previo deben reemplazarse. Su distribuidor de electrodomésticos le facilitará para ello el Kombi Filter Pack V-010.

Reparaciones/Eliminación

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado. En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjase de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.
- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.
- Si Usted reemplaza el aparato por uno nuevo, el vendedor está legalmente obligado a hacerse cargo de la eliminación del viejo aparato gratuitamente.

Datos técnicos

Rendimiento	10-34 Watt
Dimensiones	196 x 451 x 246 mm (ancho x alto x largo)
Peso	ca. 5,5 kg
Desconexión automática	2h, 4h, 8h
Nivel de intensidad acústica	>26dB(A)
Cumple la norma UE	CE/ WEE / RoHS

Quedan reservadas modificaciones técnicas



Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere Viktor lucht reinigers! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Lucht reiniger
2. Deur
3. Adapter
4. Voet (zinc)
5. Power knop (on/off)
6. Snelheidsknop (1-5)
7. Wekker (2 uur, 4 uur, 8 uur)
8. Licht control voor HPP filter
9. Knop voor nacht-modus
10. Houder voor geuoliën
11. Voorfilter
12. HPP™ Filter Systeem
13. Actieve-koolfilter
14. HPP filter vergrendeling

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder toezicht oog gebruiken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze luchtreiniger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.

- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

Functieoverzicht

Voorfilter De voorfilter neemt grote stofpartikels en vervuilingen uit de lucht op en beschermt zodoende de volgende filter tegen grove vervuiling en optimaliseert zo de functionaliteit. De voorfilter kan desgewenst afgezogen worden. Omdat het filtermateriaal na een tijd versleten is, dient de filter ca. elke 6 maanden te worden vervangen.

HPP™ Filter Systeem De HPP™ is het kernstuk van de luchtreiniger. Hij filtert bacteriën, fijne stof, pollen, uitscheidingen van stofmijten en schimmel uit de kamerlucht. De hoge efficiëntie wordt door het gebruik van uiterst krachtige magneetvelden gewaarborgd.

Actieve-koolfilter De actieve-koolfilter kan de in de lucht voorhanden gassen (slechte geuren en tabaksrook) absorberen en zodoende uit de lucht filteren. De capaciteit is beperkt, daarom dient de filter afhankelijk van de belasting van de lucht door slechte geuren en tabak ca. alle 6 maanden te worden vervangen. Indien u na afloop van 6 maanden bemerkt dat slechte geuren niet meer voldoende geëlimineerd worden dan is dit een teken dat de filter dient te worden vervangen.

Reukstoflade Het vlies van de reukstoflade kan met slechts enkele druppels reukstof bedruppeld worden (max 1-2 druppels). Daarna verspreidt Viktor de reukstoffen in de kamerlucht en brengt een ideale wellnessatmosfeer tot stand. Opgelet: Reukstoffen kunnen kunststof aantasten en vernielen als u een te grote dosering gebruikt. Wij verzoeken u maximum 1-2 druppels op het vlies te druppelen en deze procedure pas dan te herhalen als de reukstof opgebruikt is. Indien u twijfelt, spoel de reukstoflade en het vlies dan uit en laat beide drogen.

Snelheidstrappen De luchtreiniger beschikt over 5 verschillende snelheidstrappen voor verschillende inzetgebieden.

- | | |
|--------|---|
| Trap 1 | heel zacht - bijv. voor slaapkamers gedurende de nacht |
| Trap 2 | zacht - voor slaapkamers of kleinere kamers |
| Trap 3 | voor duurzame werking gedurende de dag in kleinere ruimtes (25m ²) |
| Trap 4 | voor duurzame werking gedurende de dag in grotere ruimtes (tot 50m ²) bijv. open keuken/woonkamer |
| Trap 5 | snelle werking - dient voor de snelle luchtreiniging of de reiniging van uiterst vervuilde lucht |

Timer Het toestel schakelt automatisch, naar wens, af na 2 u, 4 u of 8u. Ideaal voor een luchtreiniging als u het huis of de woning verlaat en desondanks de lucht in deze tijd wenst te reinigen. Het toestel kan ook zonder timer gebruikt worden en is geschikt voor duurzame werking.

Nachtmodus Vele toestellen zijn tegenwoordig met LED-lampjes uitgerust die voor het gebruik in een slaapkamer niet echt geschikt zijn. Met de nachtmodus wordt de verlichtingsintensiteit op een aangenaam niveau gereduceerd.

Inbedrijfstelling en bediening

1. Plaats de Viktor luchtreiniger op de gewenste plaats op een vlakke bodem. Steek de netkabel (3) in een geschikte contactdoos.
2. Open het apparaat aan de achterkant (door te drukken op het «push to open» opschrift). Verwijder de beschermfolie om de actieve kool filter (13). Controleer of de HPP filter vergrendelingen (14) in horizontale positie staan (overeenkomstig afbeelding). Mocht dit niet zo zijn, breng de vergrendelingen dan in horizontale positie om de HPP filter vast te maken.
3. Neem aansluitend het toestel in bedrijf door de aan-/uitschakelaar te drukken (5).
4. Door het drukken van de knop voor de keuze van de snelheidstrap (6) kunt u de snelheidstrap en zodoende de reinigingsleiding (volume per uur) veranderen (een blauw lampje voor trap 1, twee blauwe lampjes voor trap 2, enz.)
5. Met de timer kunt u de gewenste reinigingsduur instellen. Druk hiervoor de knop van de timer (7). U kunt tussen volgende tijden selecteren. 2 u, 4 u of 8 u. Wenst u de timer niet te gebruiken, kunt u de luchtreiniger in duurzame werking laten lopen (geen LED-lampje brandt).
6. Indien de helderheid van de lampjes u storen (bijvoorbeeld in de slaapkamer) kunt u de lichtintensiteit door het drukken van de toets van de nachtmodus (9) reduceren. De nachtmodus kan door het nog eens drukken van de toets weer worden uitgeschakeld.
7. U kunt met de Viktor luchtreiniger reukstoffen in de ruimte verspreiden. Wees spaarzaam met het gebruik van reukstoffen, een te grote dosering kan tot een verkeerde functionaliteit en tot schade aan het toestel leiden. Voor het gebruik van reukstoffen neemt u het reukstofreservoir (10) uit de houder. Voeg maximaal 1-2 druppels reukstof in het reservoir en plaats deze dan weer op de daarvoor bestemde plaats. Indien u de reukstof wenst te vervangen, kunt u het reukstofreservoir en het vlies onder lopend water uitspoelen.

Schoonmaken van de filters

Vóór elk onderhoud en na elk gebruik het toestel uitschakelen en de adapter uit de contactdoos trekken.

Toestel nooit in water onderdompelen (gevaar voor kortsluiting).

- Voor de reiniging buiten enkel met een vochtige doek afwrijven en daarna goed drogen.
- Voor de reiniging van de voorfilter kunt u deze voorzichtig met een stofzuiger reinigen. De filter dient elke 6 maanden te worden vervangen.
- In de HPP-filter zetten zich na een tijd partikels, virussen en bacteriën af. Daarom dient u de filter elke twee maanden onder lopend water uit te wassen. Gedetailleerde instructies voor het reinigen van de HPP filter vindt u op de linker kant van de HPP filter. Houdt u precies aan de aangegeven droogtijden!
- De actieve-koolfilter kan niet worden gereinigd en dient na 6 maanden te worden vervangen. **Op de actieve-koolfilter is een veld met een datum gedrukt. Noteer deze datum bij de inbedrijfstelling van de filter. Na afloop van 6 maanden vanaf de genoteerde datum dienen de actieve-koolfilter en voorfilter te worden vervangen. De Kombi Filter Pack V-010 is bij uw handelaar voor huishoudtoestellen verkrijgbaar.**

Reparaties/verwijdering

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).
- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Specificaties

Gemiddeld vermogen	10-34 Watt
Afmetingen	196 x 451 x 246 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 5,5 kg
Timer	2h, 4h, 8h
Geluidsrempel	<26dB(A)
EU-verordening	CE/ WEE / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.



Tillykke! De har lige anskaffet Dem den usædvanlige Viktor Air renseanlæg. Den vil give Dem stor fornøjelse, når luften omkring Dem trænger til at blive renset.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Air renseanlæg
2. Dør
3. Hovedadapter
4. Zink indblæst fod
5. Tænd/sluk knap
6. Knap til justering af hastighed
7. Timer-sluk (2, 4 el. 8 timer)
8. Lys kontrol for HPP Filtersystem
9. til nat-funktion
10. Duftstof-skuffe
11. Forfilter
12. HPP™ Filtersystem
13. Aktivkulfilter
14. HPP Filter stopper

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer
- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen.
- Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Folk, der ikke har læst brugsanvisningen, børn, voksne der er påvirket af alkohol eller andre stoffer, må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke denne air renseanlæg i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.

- ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Apparatet bør ikke opbevares eller anvendes i det fri.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).

Funktionsoversigt

Forfilter Forfilteret optager grove støvpartikler og snavs fra luften og vil således beskytte de efterfølgende filtre mod grov tilsmudsning og således optimere deres funktionalitet. Alt efter behov kan dette forfilter udsuges. Da filtermaterialet bliver slidt i løbet af tiden, bør filtret udskiftes ca. hver 6 måneders brug.

HPP™ Filtersystem HPP™ filtret er luftrensersens hjertestykke. Det filtrerer virusser, bakterier, finstøv, pollen, ekskrementer fra støvmider og skimmelsvampe ud af rumluften. Dets store effektivitet sikres ved anvendelse af yderst kraftfulde magnetfelter.

Aktivkulfilter Aktivkulfiltret kan adsorbere gasser, der er til stede i luften (dårlig lugt eller tobaksrøg) og således filtrere dem ud af luften. Det har en begrænset kapacitet: Derfor bør filtret udskiftes ca. hver 6 måneders brug, alt efter luftens belastning som følge af dårlig lugt og tobak. Hvis De lægger mærke til, at den dårlige lugt ikke længere elimineres på en tilstrækkelig måde inden udløbet af 6 måneder, er dette et yderligere tegn på, at filtret skal skiftes ud.

Duftstof-skuffe Der kan stænkes nogle få dråber duftstof på filterklædet i duftstof-skuffen (maks. 1-2 dråber). Bagefter vil Viktor sprede duftstofferne ud i rumluften og frembringe et ideelt klima til at føle sig godt tilpas. OBS! Duftstofferne kan angribe og ødelægge kunststoffer, hvis der anvendes en for høj dosering. Derfor bedes De højst stænke 1-2 dråber på filterklædet og først gentage denne procedure, når disse duftstoffer er blevet forbrugt. I tvivlstilfælde behøver De bare at skylle duftstof-skuffen og filterklædet og at tørre dem af.

Hastighetstrin Luftrenseren råder over 5 forskellige hastighetstrin beregnet til forskellige anvendelsesområder:

- | | |
|--------|--|
| Trin 1 | meget stille – f. eks. til soveværelser om natten |
| Trin 2 | stille – til soveværelser eller til mindre rum |
| Trin 3 | til vedvarende drift om dagen i mindre rum (25m ²) |
| Trin 4 | til vedvarende drift om dagen i større rum (op til 50m ²), f. eks. åbne køkkener/stuer |
| Trin 5 | Hurtiggang – er beregnet til hurtig luftrengøring eller rengøring af ekstremt forurenede luft |

Timer Alt efter ønske vil apparatet slukkes automatisk efter 2h, 4h eller 8h. Ideelt til luftrengøring, hvis man forlader huset hhv. lejligheden, mens man ønsker, at luften alligevel skal rengøres lidt i løbet af denne tid. Apparatet kan også anvendes uden timer og er egnet til vedvarende drift.

Nat-funktion Idag er der indbygget små LED-lamper i mange apparater, som ikke er egnet til drift i et soveværelse om natten. Ved hjælp af nat-funktionen vil lysintensiteten reduceres til et behageligt niveau.

Idrifttagning/betjening

1. Viktor luftrenseren opstilles på et plant gulv på det ønskede sted. Adapteren (3) tilsluttes til en egnet stikkontakt.

2. Åbn apparatet på bagsiden (ved at trykke på påskriften «Push to open»). Fjern beskyttelsesfolien omkring filtret med aktivt kul (13). Kontrollér, om HPP filter stopperne (14) står i horisontal position (fælles illustration). Hvis dette ikke er tilfældet, skal stopperne anbringes i horisontal position for at sikre HPP filtret.
3. Derefter tages apparatet i drift ved at trykke på tænd-/sluk-kontakten (5).
4. Ved at trykke på knappen til valg af hastighetstrin (6) kan de enkelte hastighetstrin og således rengøringsledningen (volumen pr. time) forandres (en blå lysdiode til trin 1, to blå lysdioder til trin 2 m.m.).
5. Timeren kan bruges til at indstille den ønskede rengøringsstid. Til dette formål skal der trykkes på knappen til timeren (7). De kan vælge imellem følgende tider: 2h, 4h eller 8h. Hvis De ikke ønsker at bruge timeren, kan De drive luftrenseren i vedvarende drift (ingen LED-lampe vil lyse).
6. Hvis De føler Dem generet af lysstyrken af den lille lampe (for eksempel i soveværelset), kan lysintensiteten reduceres ved at trykke på tasten til nat-funktion (9). Der kan slukkes for nat-funktionen ved at trykke endnu en gang på tasten.
7. De kan anvende Viktor-luftrenseren til at fordele duftstoffer i rummet. Vi beder Dem om at være yderst sparsomt ved håndtering af duftstoffer, da for høj dosering kan resultere i fejlfunktioner og skader på apparatet. Til anvendelse af duftstoffer tages beholderen med duftstof (10) ud af holderen. Nu skal der kommes højst 1-2 dråber af duftstoffet i beholderen og den sættes på det dertil beregnede sted igen. Hvis De ønsker at udskifte et duftstof, kan De skylle duftstof-beholderen og filterklædet under rindende vand.

Rengøring af filter

Før hver vedligeholdelse og efter hvert brug skal der slukkes for apparatet og adapteren skal tages ud af stikkontakten.

- Apparatet må aldrig dyppes ned i vand (fare for kortslutning).
- Til udvendig rengøring skal apparatet vaskes af med en fugtig klud og tørres godt bagefter.
- Til rengøring af forfiltret kan dette rengøres forsigtigt med en støvsauger. Filtret bør udskiftes efter hver 6 måneders brug.
- I HPP-filtret vil der med tiden afsættes partikler, virusser og bakterier. Dette filter bør derfor vaskes under rindende koldt vand efter hver to måneder brug. De finder nøjagtige instruktioner til rengøring af HPP filtret på venstre side af HPP filtret. De bedes overholde de angivne tørretider nøje!
- Aktivkulfiltret kan ikke rengøres og skal udskiftes senest efter ca. 6 måneder. **På aktivkulfiltret er der påtrykt et felt til en dato. De bedes notere datoen for filtrets idrifttagning på dette felt. Efter udløb af 6 måneder, regnet fra den noterede dato skal aktivkul- og forfiltret udskiftes. Til dette formål vil De få vores Kombi Filter Pakke V-010 hos Deres forhandler for husholdningsapparater.**

Reparation/Bortskaffelse

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.

- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.
- Hvis ikke produktet bortskaffes på korrekt vis, er der risiko for, at miljøet på mange måder tager skade, også mange år fremover
- Hvis apparatet erstattes af et nyt, er forhandleren forpligtet til omkostningsfrit at bortskaffe det gamle apparat.

Specifikationer

Ydelse	10-34 Watt
Mål	196 x 451 x 246 mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	ca. 5,5 kg
Autosluk	2h, 4h, 8h
Støjniveau	<26dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE/ WEE / RoHS

Der tages forbehold for tekniske ændringer



Garantie/Warranty/Garantie Garantía/Garantie/Garanti/

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded and also inappropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 años de garantía

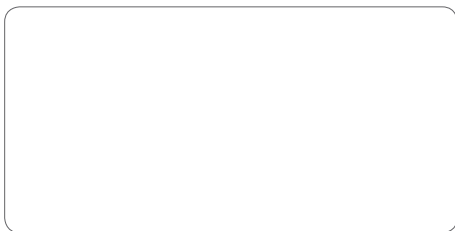
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluidas.

2 jaar garantie

Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.



Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta /
Stempel verkoopadres / Butikkens stempe





Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, Lin Shouming for the engineering and Wang Chaode for his CAD work, Claudia Fagagnini and Paul Gsell for the photos, Matti Walker for the timeless design and magic graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft